



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Cahiers Tristan L'Hermite*, n° XLII, 2020, *Tristan et le théâtre du XVI^e siècle*, p. 177-181

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-11071-2.p.0177](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-11071-2.p.0177)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Sandrine BERRÉGARD, « Introduction »

La relation que le dramaturge entretient avec le théâtre du xvi^e siècle est à la fois protéiforme et ambiguë. Elle touche en effet à l'ensemble des genres qu'il pratiqua, telle la tragédie, *La Mariane* et *Panthée* étant imitées des deux pièces homonymes de Hardy. À ces rapports directs s'ajoute l'influence commune de Sénèque, comme pour Corneille et sa *Médée*. Car, s'il contribue au renouveau du théâtre, Tristan manifeste aussi un fort attachement à des procédés issus de la Renaissance.

Mots-clés : humanisme, Antiquité, modèles, infléchissements, chronologie, règles, genres.

Sandrine BERRÉGARD, "Introduction"

The playwright's relationship with sixteenth-century theater is both protean and ambiguous. It impacts all the genres he used, such as tragedy, La Mariane and Panthée being imitations of Hardy's two homonymous plays. In addition to these direct relationships, there is the common influence of Seneca, as in Corneille and his Médée. While he contributed to the revival of theater, Tristan also showed a strong attachment to Renaissance methods.

Keywords: humanism, Antiquity, models, inflections, chronology, rules, genres.

Zoé SCHWEITZER, « *La Mort de Sénèque* : adieu à Sénèque ou continuation du théâtre humaniste ? »

La figure de Sénèque mise en lumière par le titre agit comme un trompe-l'œil : le précepteur stoïcien de Néron masque le dramaturge, dont la présence se révèle dans un subtil jeu de miroirs. C'est la question de la relation de *La Mort de Sénèque* à la tragédie latine et humaniste qui se trouve donc au cœur de cette contribution. Il semble que ce soit sous la forme réflexive d'un tombeau tragique que Tristan rende hommage au dramaturge antique, dont il représente précisément la disparition.

Mots-clés : tragédie, théâtre humaniste, Sénèque, tyran, philosophe, périodisation.

Zoé SCHWEITZER, "La Mort de Sénèque: farewell to Seneca or continuation of humanist theater?"

The figure of Seneca spotlighted by the title acts as a trompe-l'oeil: Nero's Stoic tutor disguises the playwright, whose presence is revealed in a subtle play of mirrors. At the heart of this contribution is the question of the relationship of La Mort de Sénèque to Latin and humanist tragedy. It would seem that it is in the reflexive form of a tragic tom-

beau *that Tristan pays homage to the ancient playwright, whose death he represents faithfully.*

Keywords: tragedy, humanist theater, Seneca, tyrant, philosopher, periodization.

Céline FOURNIAL, «L'inventio tragique de Tristan L'Hermite. Retour cyclique ou inspiration sérielle?»

Si les rapports de l'inventio tragique de Tristan avec le théâtre humaniste sont moins évidents que ceux qu'entretiennent plusieurs de ses contemporains, c'est en partie parce que l'auteur préfère l'adaptation à la réécriture et dissocie sources et modèles. Ses pièces s'inscrivent toutefois dans des réseaux inventifs vastes, à la fois sériels et cycliques, qui remontent au XVI^e siècle. Tristan reprend en outre au théâtre humaniste des procédés, qu'il renouvelle à chacune de ses tragédies.

Mots-clés : tragédie, cycles, réseaux, sources, modèles, poétique.

Céline FOURNIAL, “*The tragic inventio of Tristan L'Hermite. Cyclical return or serial inspiration?*”

If the relationship between Tristan's tragic inventio and humanist theater is less obvious than that of many of his contemporaries, it is partly because he prefers adaptation to rewriting and decouples sources and models. His plays, however, are part of vast, simultaneously serial and cyclical networks of invention that date back to the sixteenth century. In addition, Tristan takes up the techniques of humanist theater, which he repeats in each of his tragedies.

Keywords: tragedy, cycles, networks, sources, models, poetics.

Sandrine BERRÉGARD, «Tristan et Hardy : un héritage problématique»

S'inscrire dans le sillage de Hardy en lui empruntant deux sujets de tragédie était pour Tristan un pari risqué. À l'heure où «feu Hardy», comme l'appelle Corneille, est depuis longtemps déjà perçu comme archaïque, c'était aller à rebours de l'évolution générale. Mais, loin d'être asservi à son aîné, l'auteur de *La Mariane* puis de *Panthée* parvient à imposer sa marque propre. Se réclamer d'un modèle périmé lui permet donc de conquérir une position de premier plan dans le théâtre d'alors.

Mots-clés : imitation, renouvellement, songe, jeu, lyrisme, style.

Sandrine BERRÉGARD, “*Tristan and Hardy: A problematic legacy*”

*It was a major gamble for Tristan to follow in Hardy's footsteps by borrowing two subjects for tragedies from him. At a time when “feu Hardy,” as Corneille calls him, had long been perceived as archaic, this meant going against the general current. But, far from being enslaved to his elder, the author of *La Mariane* and then *Panthée* manages*

to promote his personal brand. Claiming an outdated model thus enabled him to win a spot in the foreground of the stage of the time.

Keywords: imitation, update, dream, play, lyricism, style.

Laura RESCIA, «L'Amarillis de Tristan L'Hermite. Une pastorale à contre-temps?»

La pastorale *Amarillis* constitue dans la production dramatique du poète un véritable hapax – une situation qui s'explique par des circonstances singulières, décrites par l'imprimeur. À rebours de ses déclarations, il semble que la pièce soit en fait une réécriture de la comédie de Rotrou *La Célimène*, à laquelle l'auteur, redevable en cela à la tradition humaniste, confère une coloration bucolique.

Mots-clés : pastorale, manuscrit, Italie, *topoi*, inventions.

Laura RESCIA, “*Tristan L'Hermite's Amarillis. An untimely pastoral?*”

The pastoral Amarillis is a real hapax in the poet's dramatic output—a situation that can be explained by the singular circumstances described by the printer. Contrary to his statements, it seems that the play is in fact a rewriting of Rotrou's comedy La Célimène, which the author, indebted in this respect to the humanist tradition, imbues with a bucolic coloring.

Keywords: pastoral, manuscript, Italy, topoi, inventions.

Josefa TERRIBILINI, «Choralités tristaniennes. Échos des chœurs humanistes dans *La Mariane*, *La Mort de Sénèque* et *Osman*»

L'auteur témoigne d'un réel attachement à la dimension collective que portait au XVI^e siècle le chœur tragique. Elle se traduit chez lui par la présence, variable mais néanmoins récurrente, d'un personnage pourvu de la fonction chorale qui incombait à son ancêtre. De *La Mariane* à *Osman*, en passant par *La Mort de Sénèque*, le dramaturge parvient ainsi à mettre en scène l'opposition entre la norme et son contraire, et à produire des effets pathétiques propres à toucher le public.

Mots-clés : chœurs tragiques, personnage collectif, tragédie, reconfigurations, pathétique, *La Mariane*, *La Mort de Sénèque*, *Osman*.

Josefa TERRIBILINI, “*Tristanian choralities. Echoes of humanistic choruses in La Mariane, La Mort de Sénèque, and Osman*”

Tristan shows a real attachment to the collective dimension of the tragic chorus in the sixteenth century. It is expressed in his work by the presence, variable but nevertheless recurrent, of a character endowed with the choral function that his forebear was responsible for. From La Mariane to Osman, via La Mort de Sénèque, the playwright thus

manages to stage the opposition between the norm and its opposite, and to produce pathos conducive to moving the audience.

Keywords: tragic chorus, collective character, tragedy, reconfigurations, pathos, La Mariane, La Mort de Sénèque, Osman.

Sylvain GARNIER, «La représentation du *furor poeticus* au théâtre de Jodelle à Tristan L'Hermite»

Le *furor poeticus* invite à s'interroger sur les rapports exacts entre les modes lyrique et dramatique. Dans le théâtre humaniste, il est volontiers l'expression de la rage tragique ou des dons prophétiques assignés à un personnage. Le XVII^e siècle, quant à lui, n'admet le style poétique ainsi créé que dans la mesure où il est pleinement intégré à la diégèse. Qu'il s'agisse de la passion amoureuse ou de la folie, Tristan conjugue ces deux traditions en associant lyrisme et vraisemblance.

Mots-clés : *furor poeticus*, tragédie humaniste, tragédie classique, expression poétique, convention dramatique, vraisemblance.

Sylvain GARNIER, “*Representing furor poeticus in the theater—from Jodelle to Tristan L'Hermite*”

Furor poeticus invites us to question the exact relationship between lyrical and dramatic modes. In humanist theater, it is wholeheartedly the expression of tragic rage or the prophetic gifts assigned to a character. The seventeenth century, for its part, admits poetic style crafted in this way only insofar as it is fully integrated into the diegesis. Whether it be passion for love or madness, Tristan combines these two traditions by combining lyricism and verisimilitude.

Keywords: furor poeticus, humanist tragedy, classical tragedy, poetic expression, dramatic convention, verisimilitude.

Catherine DUMAS, «Le pouvoir destructeur des passions dans la *Tragédie d'Amnon et Tamar* de Chrétien des Croix et *La Mariane* de Tristan»

Distantes d'une trentaine d'années, la *Tragédie d'Amnon et Tamar* de Chrétien des Croix et *La Mariane* offrent l'une et l'autre la peinture de passions particulièrement destructrices. Si elles sont analogues notamment par la violence de l'amour que laissent éclater les persécuteurs, la seconde cependant use de procédés dramaturgiques plus diversifiés. L'expression distincte des antagonismes et des dérèglements émotionnels est donc révélatrice d'une évolution esthétique.

Mots-clés : conflit, dérèglement, persécuteur, victime, structure, diversification.

Catherine DUMAS, “*The destructive power of the passions in Chrétien des Croix’s Tragédie d’Amnon et Tamar and Tristan’s La Mariane*”

About thirty years apart, the Tragédie d’Amnon et Tamar by Chrétien des Croix and La Mariane both offer a portrait of particularly destructive passions. Although they are similar, particularly in the violence of love that bursts from the persecutors, the second, however, uses more diverse dramatic techniques. The distinct expression of antagonisms and emotional disturbances is thus indicative of an aesthetic evolution.

Keywords: conflict, disturbance, persecutor, victim, structure, diversification.

Catherine GRISÉ, « Vers une nouvelle biographie de Tristan L’Hermite »

Cet article est la traduction d’un article publié en anglais dans la *Revue de l’université d’Ottawa* en 1966, mais resté peu connu. L’auteure met au jour des informations sur la vie de Tristan à partir des documents trouvés dans les archives, et que ne mentionne pas N.-M. Bernardin dans son ouvrage, *Un Précurseur de Racine : Tristan L’Hermite, sieur de Solier* (1895).

Mots-clés : Tristan L’Hermite, généalogie, Gaston d’Orléans, poésie française, XVII^e siècle, recherches d’archives.

Catherine GRISÉ, “*Towards a new biography of Tristan L’Hermite*”

This article is a translation of an article published in English in The University of Ottawa Review in 1966, but which is still not well known. The author uncovers information about Tristan’s life from documents found in the archives, which N.-M. Bernardin does not mention in his book Un Précurseur de Racine: Tristan L’Hermite, sieur de Solier (1895).

Keywords: Tristan L’Hermite, genealogy, Gaston d’Orléans, French poetry, seventeenth century, archival research.